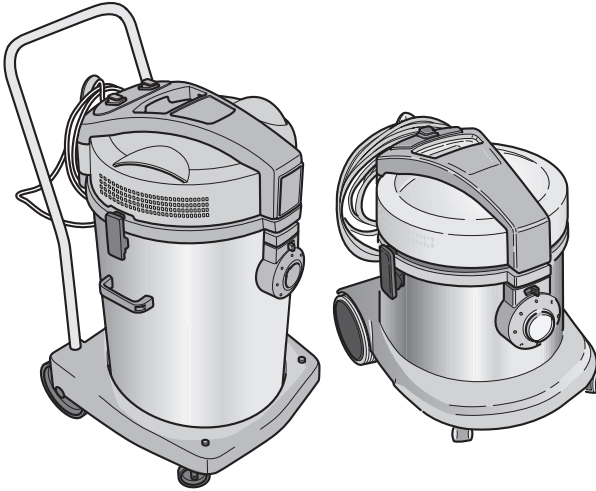


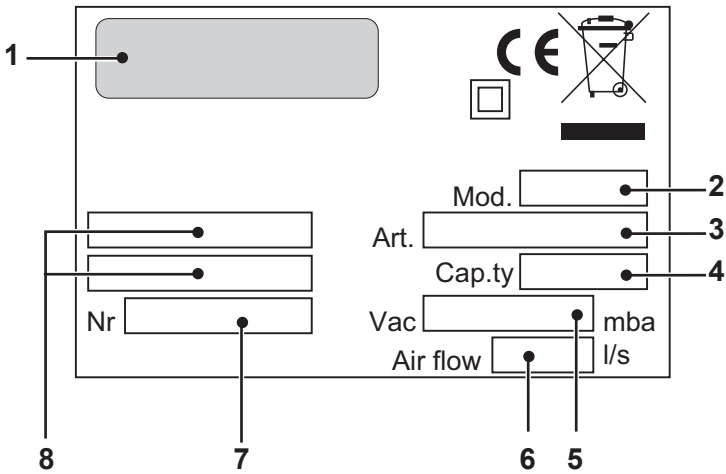
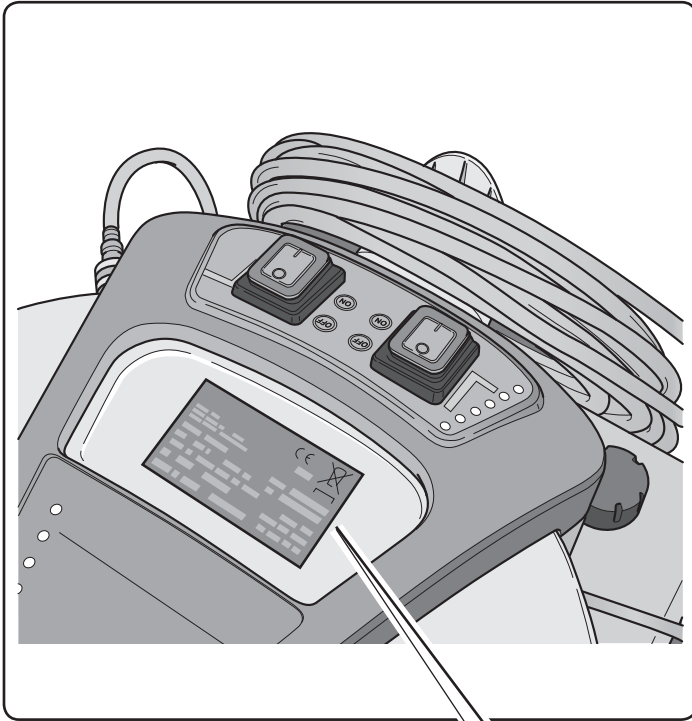
POWER LINE



- IT** **Usò e Manutenzione**
- EN** **Use and Maintenance**
- FR** **Utilisation et Entretien**
- DE** **Gebrauch und wartung**
- ES** **Usò y Mantenimiento**
- PT** **Usò e manutençãò**
- NL** **Gebruik en Onderhoud**
- CS** **Použití a Údržba**
- RU** **Эксплуатация и обслуживание**
- AR** **الاستخدام والصيانة**

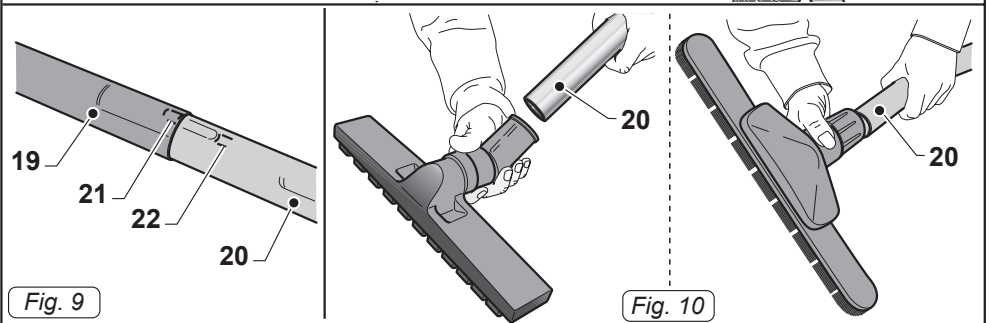
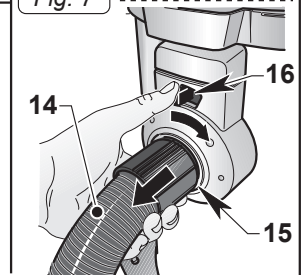
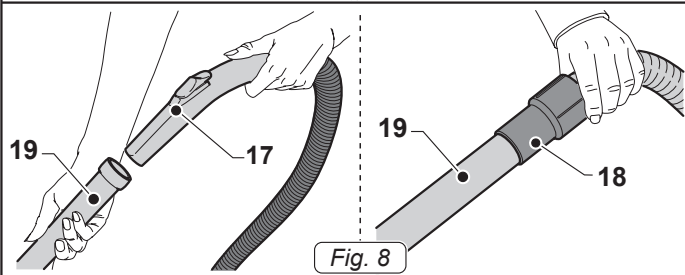
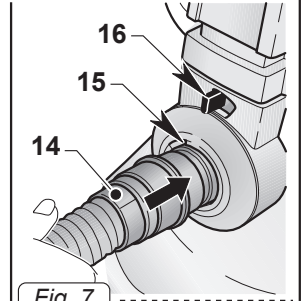
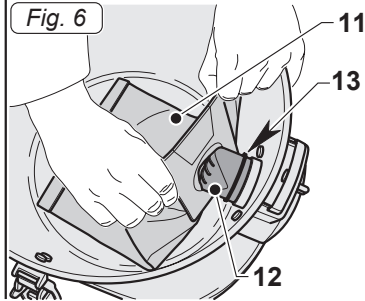
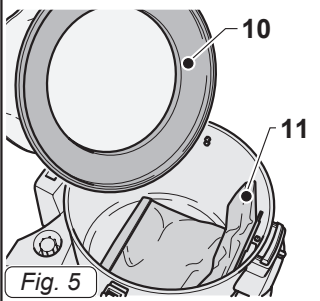
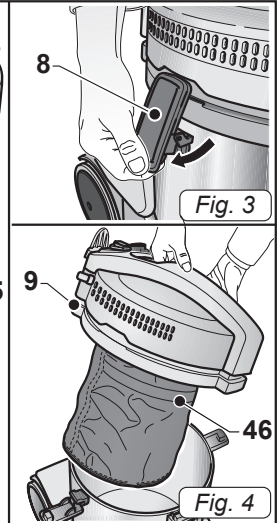
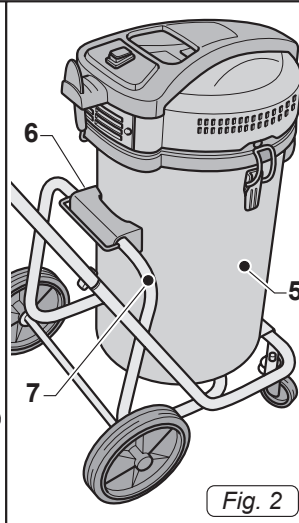
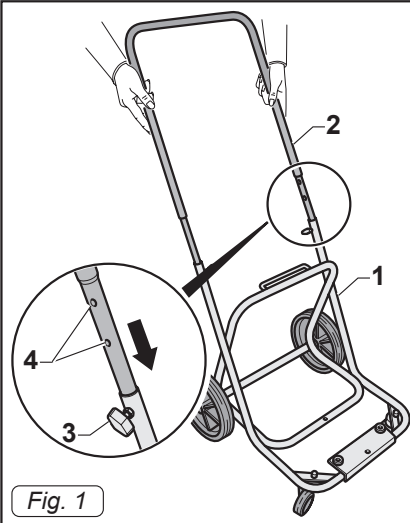


80 50 606
ed. 05-2016



	1	2	3	4
IT	Produttore	Modello	Articolo	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	Емкость бака
AR	الصانع	الطراز	النوع	سعة الخزان

	5	6	7	8
IT	Capacità aspirazione	Portata d'aria	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Vacuum	Air flow	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Capacité d'aspiration	Débit d'air	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Ansaugleistung	Luftdurchsatz	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Capacidad de aspiración	Caudal de aire	N° Matricola	Características eléctricas
PT	Capacidade de aspiração	Caudal de ar	Número de série	Características elétricas
NL	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Мощность всасывания	Расход воздуха	Заводской №	Электрические характеристики
AR	قدرة الشفط	تدفق الهواء	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية



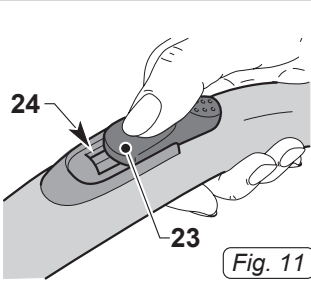


Fig. 11

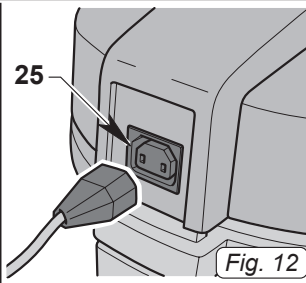


Fig. 12

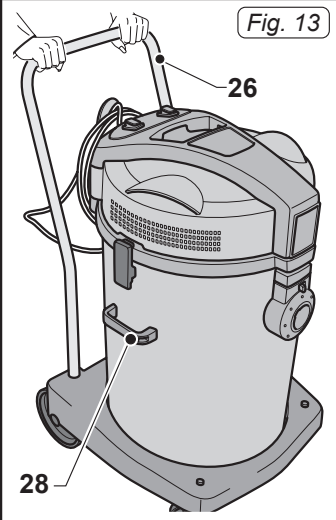


Fig. 13

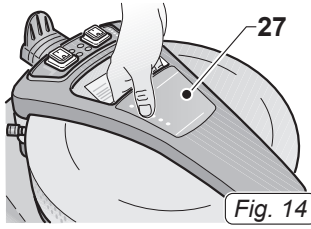


Fig. 14

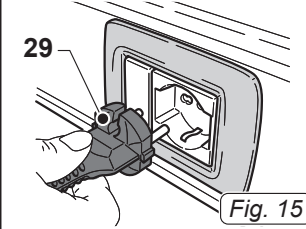


Fig. 15

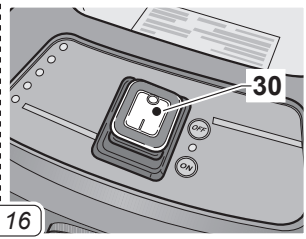
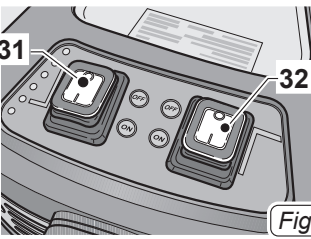


Fig. 16

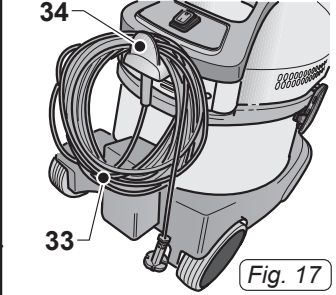


Fig. 17

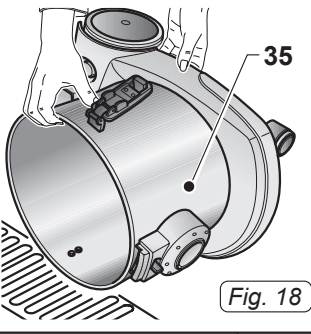


Fig. 18

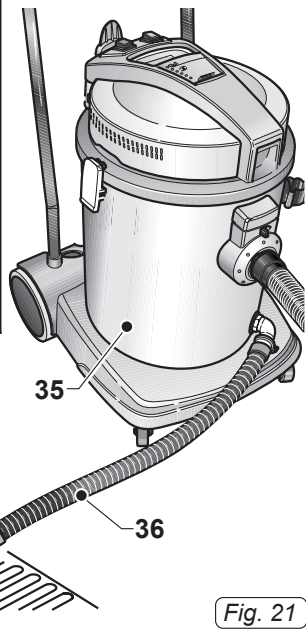


Fig. 21

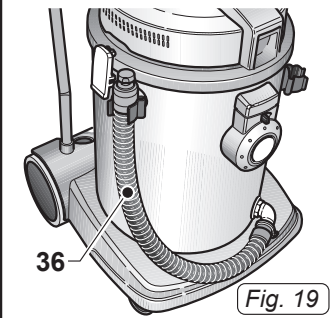


Fig. 19

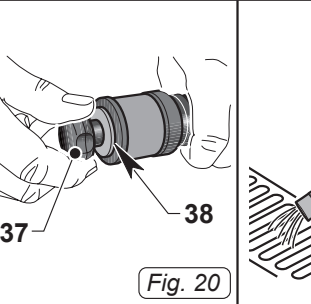


Fig. 20

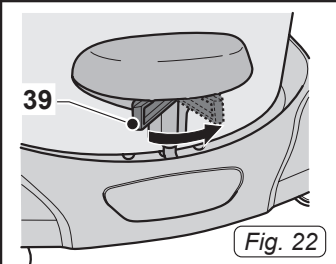


Fig. 22

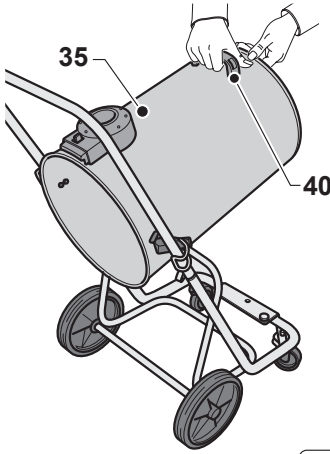


Fig. 23

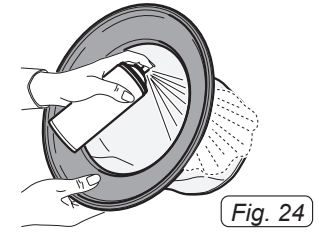
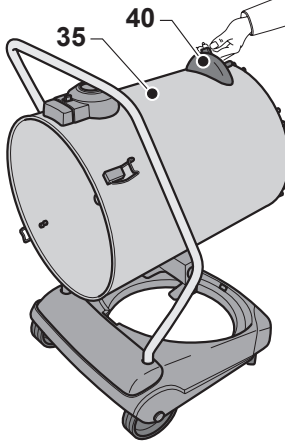


Fig. 24

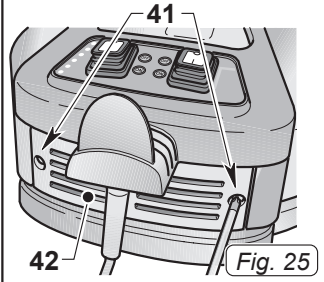


Fig. 25

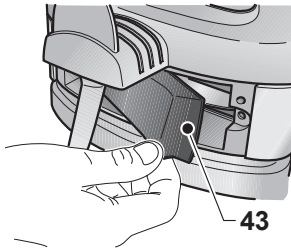


Fig. 26

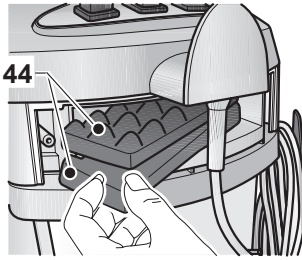


Fig. 27

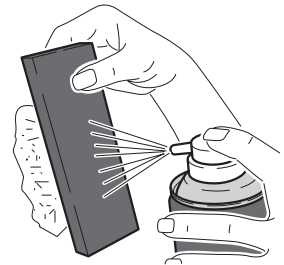


Fig. 28

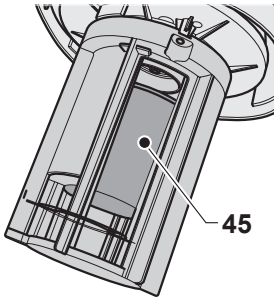


Fig. 29

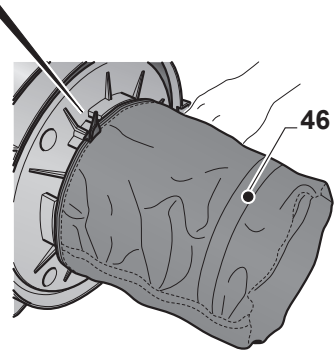
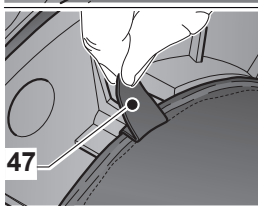
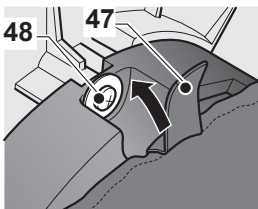





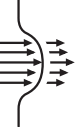
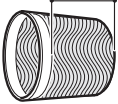
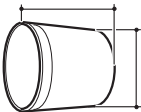
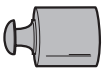
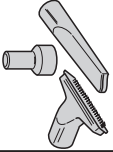


Fig. 30

										
WD 22.1	■	■		1100 W	60 dbA	235 mbar	11 l	500 x 380 x 485	8,7 kg (P) 9,3 kg (l)	Ø 36 mm
WD 36.1 D 36.1	■	■		1100 W	60 dbA	235 mbar	25 l	500 x 380 x 685	8,7 kg (P) 9,3 kg (l)	Ø 40 mm
WD 50.1 D 50.1	■	■		1350 W	62 dbA	260 mbar	35 l	525 x 495 x 825	12,5 kg (P) 13,5 kg (l)	Ø 40 mm
WD 80.2	■	■		2200 W	62 dbA	225 mbar	56 l	620 x 520 x 920	18,2 kg (P) 19,5 kg (l)	Ø 40 mm
WD 80.2 I TMT	■	■		2200 W	62 dbA	225 mbar	56 l	710 x 520 x 1005	20,3 kg	Ø 40 mm
WD 80.2 TPT	■	■		2200 W	62 dbA	225 mbar	56 l	610 x 520 x 955	19 kg (P) 20,3 kg (l)	Ø 40 mm
			220~240V							

MODELLO - MODEL MODELE - MODELL MODELO - MODELO MODEL - MODEL MODELЬ - الطراز MODEL - الرمز	CODICE - CODE CODE - KENNR. CÓDIGO - CÓDIGO CODE - KOD الرمز - الرمز
WD 22.1 P	16538611950 16531210001
WD 22.1 I	16548711950 16544010001
WD 22.1 P EL	15688611950 15681210001
WD 36.1 P	15058611950 15051210001
WD 36.1 I	15068711950 15064010001
WD 36.1 9 EL FD	15708611950 15701210001
D 36.1 P EL	15728611950 15721210001
D 36.1 I EL	15768711950 15764010001
D 36.1 P COMBI	15748611950 15741210001
D 36.1 I COMBI	15788711950 15784010001
WD 50 . 1 P	15108611950 15101210001
WD 50.1 PD	15158611950 15151210001
WD 50.1 I	15118711950 15114010001
D 50.1 P EL	15808611950 15801210001
D 50.1 P COMBI	15408611950 15401210001
WD 80.2 P	14308611950 14301210001
WD 80.2 I	14358711950 14354010001
WD 80.2 P TPT	14408611950 14401210001
WD 80.2 I TPT	14458711950 14454010001
WD 80.2 I TMT	14438711950 14434010001

ТИП ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Эти аппараты были разработаны чтобы всасываться жидкость или твердые вещества или оба, в соответствии с таблицей с техническими данными вводной части руководства. Только для такого использования были разработаны.



ОПАСНОСТЬ:

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, возникший при ненадлежащем или неправильном использовании.

Любое другое использование освобождает изготовителя от ответственности за ущерб, причиненный людям и/или имуществу, и влечет за собой потерю гарантии.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не использовать прибор для:

- Всасывания горючих, взрывчатых, коррозионных, токсических веществ.
- Всасывания горячих веществ.
- Не использовать прибор в версии для всасывания жидкостей для всасывания пыли и наоборот.

Не использовать прибор во взрывоопасных помещениях.

ПОДГОТОВКА ПРИБОРА

Монтаж тележки

(для модели оснащены съемными тележками)

- Поставьте тележку на грунте (1 Рис 1.)
- Вставьте ручку (2 Рис 1.) тележки
- Возможность регулирования высоты ручки, позиционируя ее и нажать кнопку фиксации (3 Рис 1.) напротив одной из двух положений (4 Рис 1.)
- Поставить каркас (5 Рис 2.) на тележку, фиксируя подставку в пластике (6 Рис 2.) стержни (7 Рис 2.) тележки.

Сухая уборка

Для приборов, оснащенных соответствующими аксессуарами.

- Открыть защелки (8 Рис.3) и снять крышку (9 Рис.4) вместе с двигателем.
- Проверьте фильтр в нейлон (46 рис. 4).
- Снять полиэфирный фильтр (10 Рис.5).
- Проверить, если это уместно, что внутри аппарата установлен бумажный мешок (11 рис.5).
- Если бумажного мешка нет, установите его, если это необходимо, действуя следующим образом:
Установите бумажный мешок (11 рис.6) в сопло (12 рис.6) до прохождения кольца(13 рис.6)
- Установить полиэфирный фильтр (10 Рис.5).
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (8 Рис.3).
- Вставить до ограничителя муфту (14 Рис. 7) всасывающего шланга в патрубков (15 Рис. 7), расположенный на баке.
- Для отсоединения муфты (14 Рис. 7) сместить рычажок (16 Рис. 7) по часовой стрелке, затем потянуть муфту по направлению наружу (14 Рис. 7).
- Объедините эргономическую ручку (17 рис. 8) или гибкую трубку (18 рис. 8) в зависимости от модели, с удлинителем (19 Рис.8).
- Присоедините обе жесткие удлинители(19-20 Рис 9.), совместив две контрольные точки (21-22 Рис 9.)
- Установите в жесткий удлинитель (20 рис. 10) желаемый аксессуар (всасывающий сопел, щетки для пыли, аксессуар для узких пространств, сопло для пола, и т.д.)



ПРИМЕЧАНИЯ:

Для модели оснащены эргономичной ручкой можно регулировать силу всасывания. при использовании селектора (23 рис. 11) При открыти окна (24 рис. 11) получается более низкую силу всасывания.

Подключение электрической щетки

Для аппараты оснащены розеткой:

- Подключить штекер электрической щетки к розетки (25 рис. 12) в верхней части пылесоса (максимальная мощность 200 Вт)

Влажная уборка

Для приборов, оснащенных соответствующими аксессуарами.

- Открыть защелки (8 Рис.3) и снять крышку (9 Рис.4) вместе с двигателем.
- Проверьте фильтр в нейлон (46 рис. 4).
- Снять полиэфирный фильтр (10 Рис.5), если имеется.
- Снять бумажный мешок (11 Рис.5), если имеется.
- Снова установить крышку, зафиксировав ее с помощью защелок (8 Рис.3).
- Вставить до ограничителя муфту (14 Рис. 7) всасывающего шланга в патрубков (15 Рис. 7), расположенный на баке.
- Для отсоединения муфты (14 Рис. 7) сместить рычажок (16 Рис. 7) по часовой стрелке, затем потянуть муфту по направлению наружу (14 Рис. 7).
- Объедините эргономическую ручку (17 рис. 8) или гибкую трубку (18 рис. 8) в зависимости от модели, с удлинителем (19 Рис.8).
- Присоедините обе жесткие удлинители(19-20 Рис 9.), совместив две контрольные точки (21-22 Рис 9.)
- Установите в жесткий удлинитель (20 рис. 10) желаемый аксессуар (всасывающий сопел, сопло для пола, и т.д.)



ПРИМЕЧАНИЯ:

Для модели оснащены эргономичной ручкой можно регулировать силу всасывания, при использовании гайки (26 рис. 11) При открытии окна (24 рис. 11) получается более низкую силу всасывания.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Аппарат оснащен колесами и таким образом может быть перемещен с соответствующими рычагами, может быть выдвинута с помощью рычага (23 рис. 13)
- Для подъема прибора взяться рукой за специальную ручку (27 Рис.14), выполненную в верхней части крышки в версии с одиночным двигателем или же выполнять подъем вдвоем с помощью ручек (28 Рис. 13)

Включение прибора

- Вставить штепсельную вилку (29 Рис.15) в электрическую розетку.

Одиночный двигатель

- Для включения двигателя всасывания перевести переключатель (30 Рис.16) в положение "I" - загорится кнопка переключателя.

Двойной двигатель

- В соответствии с требуемой мощностью можно включить только один двигатель, установив переключатель (31 Рис.16) на "I", или оба переключателя (31 и 32 Рис.16), если требуется большая всасывающая сила. При нажатии переключателя загорается соответствующая кнопка.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Когда восстановительный резервуар заполнен, интенсивность шума увеличивается и аппарат больше не всасывает. Тогда аппарат должен быть выключен и опорожните резервуар, как описано в соответствующих пунктах.

Выключение прибора

- Нажмите переключатели (30, 31, 32 рис.16) в положение "0" для отключения аппарата; свет, если находится на переключателе, выключаются.
- Отключить штепсельную вилку (29 Рис.15) от электрической розетки.
- Смотать кабель (33 Рис.17) и закрепить его в соответствующем гнезде (34 Рис.17).

ЧИСТКА И УХОД



ОПАСНОСТЬ:

Перед выполнением каких-либо операций по уходу, вытащить штепсельную вилку из электрической розетки.

Удаление и замена бумажного мешка для сбора пыли (если имеется)

- Открыть защелки (8 Рис.3) и снять крышку (9 Рис.4) вместе с двигателем.
- Снять полиэфирный фильтр (10 Рис.5).
- Снимите бумажный мешок для сбора пыли (11 рис. 5) и замените его, как указано выше.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Опорожнение бака регенерации

- Освободите рычаг (8 рис.3) и снимите верхнюю часть (9 рис.4) вместе с двигателем.
- Расположитесь над сливом и опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (35 рис.18).
- Очистить внутренний резервуар струей воды, а затем заменить все, делать противоположный монтаж.

Аппараты оснащены дренажным шлангом

- Отпустить дренажную трубку (36 рис.19) с своей поддержке.
- Отвинтите кнопку (37 рис.20), снимите пробку (38 рис.20) дренажного шланга (36 рис.21) опорожните восстановительный резервуар охлаждающей жидкости (35 рис.21)

Аппараты оснащены наклонном резервуаром

- Освободите рычаг (8 рис.3) и снимите верхнюю часть (9 рис.4) вместе с двигателем.
- Ослабьте устройство блокировки резервуара, используя рычаг (39 рис.22), если есть.
- Поднимите резервуар (35 Рис.23) с соответствующим рычагом (40 Рис.23) до полного опорожнения.
- Заменить все, делать противоположный монтаж.

Ежедневная чистка

Контроль и чистка полиэфирного фильтра (если имеется)

- Открыть защелки (8 Рис.3) и снять крышку (9 Рис.4) вместе с двигателем.
- Удалить фильтр (4 Рис. 5) из полиэфира.
- Очистить фильтр (Рис.24) изнутри по направлению наружу с помощью струи воздуха; можно вымыть фильтр (Рис. 24) в теплой воде и снова установить его только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении фильтра следует заменить его
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Чистка прибора

- Очистить корпус прибора с помощью ткани, смоченной водой или нейтральным моющим средством.
 - Снимите верхнюю часть, как указано выше и очистите внутренний резервуар струей воды, опорожните его как указано выше
- Заменить все, делать противоположный монтаж.



ОПАСНОСТЬ:

Не мыть прибор под струей воды.

Периодические проверки

Контроль выходного воздушного фильтра

- Отвинтить винты (41 Рис.25) и снять крышку (42 Рис.25).
 - Удалите фильтр с губками (43 Рис.26) и текстурированные губки (44 Рис.27), если есть.
 - Очистить губки с помощью струи сжатого воздуха (Рис.28).
- Можно вымыть фильтры-губки в теплой воде и установить их обратно только после полного высыхания; при чрезмерном загрязнении следует заменить их.
- Собрать все, выполняя операции в обратном порядке.

Проверка и чистка фильтра защиты двигателя

- Снимите головку цилиндров, как указано выше.
- Снимите фильтр (46 Рис. 30).
- Промойте фильтр (46 Рис. 30). Теплой проточной водой удаления любых инородных тел и заменить его только после полного высыхания.
- Вставьте фильтр (46 Рис. 30). На кожух двигателя, затем через лямки (47 Рис. 30) крючок эластичные шайбы на верхней части фильтра (48 Рис. 30).
- Соберите все, в обратном.

Проверка работы поплавка

- Снимите верхнюю часть, как показано выше.
- Снимите фильтр (46 рис 30).
- Проверьте если поплавков (45) находится в хорошем состоянии и может свободно перемещаться в пространстве.
- Замените фильтр (46 рис. 30), как описано в соответствующем разделе.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Пылесос не работает.	Переключатель не нажат. Штепсельная вилка не подсоединена. Отсутствует электрический ток.	Нажать переключатель. Вставить вилку в электрическую розетку. Проверить линию питания.
Недостаточное всасывание.	Бумажный мешок заполнен. Фильтрующие элементы засорены. Насадки или трубки засорены. Скребок всасывающего патрубка изношен или поврежден.	Заменить мешок для сбора пыли. Очистить фильтрующие элементы. Проверить и очистить гибкую трубку и всасывающий патрубок. Проверить и заменить скребок.

RU Декларация о соответствии CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт
Пылесос

МОДЕЛЬ
(см. таблицу на странице 2-3)

КОД
(см. таблицу на странице 2-3)

Основные директивы ЕС
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/EU
2011/65/EU

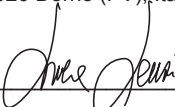
Примененные гармонизированные нормы
EN 60335-1
EN 60335-2-69
EN 50581

Примененные внутригосударственные нормы
-

Имя и позиция лица, которое уполномоченное подписать декларацию
Mr. Giuseppe Riello, Генерального директора
Ghibli & Wirbel S.p.A.

Подпись 
Giuseppe Riello

Имя и адрес лица, которое уполномоченное передать техническую брошюру
Г-н Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

Подпись 
Лука Ленци

Dorno (PV), 05/2016

بيان مطابقة **AR**
CE

من خلال هذا البيان يذكر بأن الجهاز المبين أدناه و بناء على تصميمه و نوع التصنيع و الطراز الذي عرضناه في السوق يتوافق مع متطلبات CE(السلامة الأساسية و السلامة المتكاملة المذكورة في توجيهات) (المفوضية الأوروبية). و في حالة إجراء أية تعديلات على الجهاز بدون موافقتنا، هذا البيان يفقد كل صلاحيته.

المنتج
مكنسة كهربائية

الطراز
(انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 2-3)

الرمز
(انظر الجدول أو القائمة في الصفحة 2-3)

توجيهات المفوضية الأوروبية (CE)
CE142\2006
2014/30/EU
2011/65/EU

الأحكام المنسقة المطابقة
1 - 60335 EN
69 - 2 - 60335 EN
50581 EN

الأحكام الوطنية المطابقة
-

اسم و توقيع الشخص المخول بتوقيع البيان
Mr. Giuseppe Riello
المدير التنفيذي
Ghibli & Wirbel S.p.A.

توقيع 
Giuseppe Riello

اسم و عنوان الشخص المخول لتقديم ورقة المواصفات الفنية :
من Lenzi Luca
Ghibli & Wirbel S.p.A.
Via Circonvallazione 5, 27020 Dorno (PV), Italia.

توقيع 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 05/2016

ghibli & wirbel

Professional Cleaning Machines Since 1968

DEALER



Cod. 8050606 2^ ed. - 05/2016

Ghibli & Wirbel S.p.A.

Via Circonvallazione, 5 - 27028 Dorno PV - Italia
P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY

MEMBER OF RIELLO INDUSTRIES

